

Marque esta casilla si este formulario contiene información restringida.



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
TRIBUNAL DE CIRCUITO DE _____, MARYLAND

City/County
Ciudad/Condado

Located at _____ Telephone _____
Ubicado en _____ Teléfono _____

Case No. _____
Núm. de caso _____

vs. _____

Plaintiff 1
Demandante 1

contra Defendant 1
Demandado 1

Street Address
Dirección física

Street Address
Dirección física

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone
Teléfono

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone
Teléfono

E-mail
Correo electrónico

E-mail
Correo electrónico

Plaintiff 2
Demandante 2

Defendant 2
Demandado 2

Street Address
Dirección física

Street Address
Dirección física

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone
Teléfono

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone
Teléfono

E-mail
Correo electrónico

E-mail
Correo electrónico

PETITION FOR ENFORCEMENT OF AN OUT-OF-STATE CUSTODY ORDER
SOLICITUD DE EJECUCIÓN DE UNA ORDEN DE TUTELA DE OTRO ESTADO
(Md. Code, Family Law Art., § 9.5-303)

(Código de Maryland, Art. de la Ley de Familia, sección 9.5-303)

If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

Si esta presentación contiene información restringida (confidencial por estatuto, regla u orden judicial), deberá incluir un Aviso sobre información restringida en virtud de la Regla 20-201.1 (formulario MDJ-008) cuando haga esta presentación y marcar la casilla de información restringida en este formulario.

NOTE: Use this form if you want a Maryland court to help enforce an out-of-state child custody order. If you are asking for a warrant, fill out the Application for Issuance of a Warrant (CC-DR-080).

NOTA: Use este formulario si desea que un tribunal de Maryland le ayude a hacer cumplir una orden de tutela de menores de otro estado. Si solicita una orden, rellene la Solicitud de expedición de una orden (CC-DR-080).

I/We, _____, state that:

Yo/nosotros, _____, afirmo o afirmamos lo siguiente:

Your name(s)
Su(s) nombre(s)

1. I am/We are the mother father _____

Soy/somos la madre el padre _____

Relationship (for example aunt, grandfather, guardian)
 Vínculo (por ejemplo, tía, abuelo, tutor)

of the following minor child(ren):
 de los siguientes menores de edad:

Name(s) Nombre(s)	Date(s) of birth Fecha(s) de nacimiento

2. On _____ the _____

El día _____ el _____

Date of out-of-state court order
 Fecha de la orden del tribunal de otro estado

Name of out-of-state court
 Nombre del tribunal de otro estado

in _____ issued an order in case number _____

en _____ emitió una orden con número de caso _____

State
 Estado

Case no. of original case
 Número de caso del caso original

regarding the legal custody (decision-making authority), physical custody (parenting time), or visitation (child access) of a child(ren).

en cuanto a la custodia legal (autoridad con poder de decisión), custodia física (tiempo de crianza) o visita (acceso a un menor) de uno o varios menores.

3. **Jurisdiction of issuing court (check all that apply).**

Jurisdicción del tribunal emisor (marque todas las que correspondan).

The court that issued the original order had proper jurisdiction because when the case was originally filed, all parties and children were living in the state/jurisdiction of the issuing court.

El tribunal que emitió la orden original tenía la jurisdicción adecuada porque cuando se presentó el caso originalmente, todas las partes y los menores vivían en el estado/jurisdicción del tribunal emisor.

The issuing court considered the question of jurisdiction and found it had jurisdiction for the following reasons:

El tribunal remitente examinó la cuestión de la jurisdicción y se declaró competente por las siguientes razones:

Case No: _____

Núm. de caso: _____

4. **Status of the original order (check all that apply).**

Estado de la orden original (marque todo lo que corresponda).

The order which I am/we are seeking to enforce has **NOT** been vacated, stayed or modified.
La orden cuya ejecución solicito o solicitamos **NO** ha sido anulada, suspendida ni modificada.

The order which I am/we are seeking to enforce has been vacated stayed modified (**check one if appropriate**) by the following proceeding:

La orden cuya ejecución solicito o solicitamos ha sido anulada suspendida modificada
(**marque una opción si corresponde**) por el siguiente procedimiento:

<u>Name of Court</u> <u>Nombre del tribunal</u>	<u>Case Number</u> <u>Número de caso</u>	<u>Name of Proceeding</u> <u>Nombre del procedimiento</u>

5. **Other proceedings.** I/We know of the following cases, or I/we have been involved (as a party, witness, etc.) in the following cases about me/us, the other party(ies), or the child(ren). *Include cases such as custody, child support, guardianship, domestic violence/protective order, paternity, divorce, visitation (child access), CINA, delinquency, termination of parental rights, adoption or other cases.*

Otro procedimiento. Conozco o conocemos los siguientes casos o he formado parte (ya sea como parte, testigo, etc.) de los siguientes casos sobre mí/nosotros, la(s) otra(s) parte(s) o el/los menor(es). *Incluya casos como aquellos de custodia, manutención de menores, tutela, violencia doméstica/orden de protección, paternidad, divorcio, visitas (acceso a los menores), menores que necesitan asistencia (CINA), delincuencia, rescisión de los derechos parentales, adopción u otros casos.*

<u>Name of Court</u> <u>Nombre del tribunal</u>	<u>Case Number</u> <u>Número de caso</u>	<u>Name of Proceeding</u> <u>Nombre del procedimiento</u>

Attach the most recent court order for these cases.

Adjunte la orden más reciente del tribunal sobre estos casos.

6. The child(ren) currently live(s) at _____.

Actualmente, el o los menores viven en _____.

Address
Dirección

7. The defendant(s) live(s) at _____
El demandado o los demandados viven en _____
Address(es) _____
Dirección(es) _____

8. **Registration of the child custody determination.** The order which I am/we are seeking to enforce:
Registro de la resolución de custodia de un menor. La orden cuya ejecución solicito/solicitamos:

- Has been registered in Maryland. (*indicate date and county of registration*):
Ha sido registrada en Maryland. (*indique la fecha y el condado de registro*):

<u>Date</u> <u>Fecha</u>	<u>Circuit Court for (City/County)</u> <u>Tribunal de circuito de</u> <u>(Ciudad/Condado)</u>

- Has not been registered in Maryland.
No se ha registrado en Maryland.

I am/We are attaching form CC-DR-079 asking that the order be registered, along with two (2) copies of the current order, one (1) of which is certified.
Adjunto/adjuntamos el formulario CC-DR-079 solicitando que se registre la orden, junto con dos (2) copias de la orden actual, una (1) de ellas certificada.

9. The defendant(s) is/are violating the current custody order in the following ways:
El/los demandado(s) viola(n) la orden de tutela vigente de las siguientes maneras:

10. **Request issuance of warrant.**
Solicitar emisión de orden judicial.

- I/We believe the child(ren) are at risk of serious physical harm or may be imminently removed from Maryland because
Creo/creemos que el/los menor(es) corre(n) riesgo de sufrir daños físicos graves o puede(n) ser retirado(s) de Maryland de forma inminente porque

I am/we are attaching form CC-DR-080 asking for a warrant to be issued.
Adjunto/adjuntamos el formulario CC-DR-080 solicitando la emisión de una orden judicial.

FOR THE FOLLOWING REASONS, I/we request the court (*check all that apply*):
POR LAS SIGUIENTES RAZONES, solicito/ solicitamos al tribunal (*marque todas las que correspondan*):

Case No: _____

Núm. de caso: _____

Enforce the child custody determination referenced above, giving it the same force and effect as a Maryland order.

Hacer cumplir la resolución sobre la custodia de un menor mencionada anteriormente, dándole la misma fuerza y efecto que una orden de Maryland.

Return the child(ren) to my/our immediate custody as provided in the above-referenced court order.

Devolver el/los menor(es) a mi/nuestra custodia inmediata según lo dispuesto en la orden judicial arriba referenciada.

Authorize law enforcement officers to assist me/us in executing this order in the following manner:

Autorizo a los agentes del orden público a que me/nos ayuden a ejecutar esta orden de la siguiente manera:

Order any other appropriate relief.

Solicito una orden para otros desagrazios apropiados.

I/We solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my/our knowledge, information, and belief.

Declaro/Declaramos bajo pena de perjurio que el contenido de este documento es verdadero a mi/nuestro leal conocimiento, información y creencia.

Date
Fecha

Signature 1
Firma 1

Printed Name
Nombre en letra de imprenta

Street Address
Dirección física

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone Number
Número de teléfono

E-mail
Correo electrónico

Fax
Fax

Date
Fecha

Signature 2
Firma 2

Printed Name
Nombre en letra de imprenta

Case No: _____

Núm. de caso: _____

Street Address
Dirección física

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone Number
Número de teléfono

E-mail
Correo electrónico

Fax
Fax